



D o h o d a č.18/41/060/370

**o poskytnutí príspevku na úhradu prevádzkových nákladov chránenej dielne alebo chráneného pracoviska a na úhradu nákladov na dopravu zamestnancov podľa § 60 ods. 2 zákona č. 5 /2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
na kalendárny rok 2018
(ďalej len „dohoda“),**

uzatvorená medzi účastníkmi dohody:

Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Košice

Sídlo: **Staničné námestie č.9, 042 11 Košice**

V mene ktorého koná: **PhDr. Pavol Mutafov**

IČO: **30 794 536**

číslo účtu v tvare IBAN:

(ďalej len „úrad“)

a

zamestnávateľom

názov/obchodné meno: **PRAEMIUM - PERMANSIO s.r.o.**

sídlo zamestnávateľa: **Spišské námestie č.4, 040 12 Košice**

sídlo chránenej dielne alebo chráneného pracoviska: **Spišské námestie č.4, 040 12 Košice**

v mene ktorého koná: **PhDr. Monika Piliarová**

IČO: **36209830**

číslo účtu v tvare IBAN:

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sro, vložka číslo 12809/V.

(ďalej len „zamestnávateľ“)

spolu „účastníci dohody“.

Článok I.

Účel a predmet dohody

1. Účelom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri poskytovaní finančného príspevku na úhradu prevádzkových nákladov chránenej dielne (CHD) alebo chráneného pracoviska (CHP) a na úhradu nákladov na dopravu zamestnancov (ďalej len „príspevok“) podľa § 60 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“).

2. Predmetom dohody je poskytnutie príspevku zamestnávateľovi, ktorý poskytuje úrad zo zdrojov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠR“) v zmysle Schémy pomoci de minimis na podporu zamestnanosti Schéma DM – 16/2014 v platnom znení.

Článok II.

Práva a povinnosti zamestnávateľa

1. Zamestnávateľ má na základe tejto dohody právo na poskytnutie príspevku na úhradu nákladov, ktoré mu vznikli pri prevádzke CHD/CHP, za príslušný kalendárny štvrtrok kalendárneho roka ku ktorému sa plnenia vyplývajúce z tejto dohody vzťahujú, na zamestnávanie občanov so zdravotným postihnutím v CHD/CHP, v maximálnej výške podľa článku III. bod 1, ak o príspevok písomne požiada.

2. Zamestnávateľ **môže požiadať o poskytnutie príspevku** podľa článku II. bodu 1 za kalendárny štvrtrok (referenčný štvrtrok ku ktorému sa viažu príslušné náklady) **najneskôr do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom štvrtroku, za ktorý príspevok žiada.**

Pre naplnenie tohto práva musí zamestnávateľ predložiť úradu (najneskôr do posledného dňa mesiaca, ktorý nasleduje po skončení príslušného kalendárneho štvrtroka, za ktorý sa príspevok žiada) písomnú žiadosť o úhradu platby, spolu s dokladmi (v jednom origináli a jednej kópii), preukazujúcimi skutočne vynaložené oprávnené náklady a prehľad o štruktúre zamestnancov so zdravotným postihnutím v CHD/CHP.

Lehota na predloženie žiadosti o úhradu platby spolu s príslušnými dokladmi sa považuje za splnenú, ak je fyzicky doručená na úrad najneskôr v posledný deň uvedenej lehoty.

3. Za doklady podľa článku II. bodu 2 sa považujú najmä: mzdový list a výplatná páska, vrátane dokladov o skutočnom vyplatení mzdových prostriedkov, doklady o platbách preddavku poistného na sociálne poistenie a na starobné dôchodkové sporenie, mesačné výkazy preddavkov na poistné na verejné zdravotné poistenie, a výpisy z účtu zamestnávateľa, resp. potvrdenie banky o uskutočnení platby a iné doklady preukazujúce prevádzkové náklady.

Ak zamestnávateľ môže výdavok v zákonom stanovenej lehote preukázať len elektronickým výpisom z účtu, predloží písomné prehlásenie, že v súvislosti s preukazovaním úhrady oprávnených výdavkov predložil ako podporný doklad vytlačený elektronický dátový výpis z účtu, ktorý mu po dohode s bankou bol zaslaný na jeho e-mailovú adresu v PDF formáte chránenom heslom, resp. iným identifikačným kódom. V prehlásení tiež uvedie, že si je vedomý, že po vytlačení a predložení takéhoto elektronického dátového výpisu z účtu, je povinný tento elektronický dátový výpis z účtu archivovať aj v elektronickej podobe po dobu uchovávanía dokladov týkajúcich sa poskytnutého tohto príspevku a zabezpečiť ich priebežné ukladanie v elektronickej forme.

Pri žiadostiach o úhradu platby, ktoré budú obsahovať výdavky realizované v hotovosti z pokladne (napr. výplata miezd, administratíva CHD/CHP, úhrada odvodov a pod.) je zamestnávateľ povinný predložiť aj tú časť pokladničnej knihy za príslušný mesiac, ktorej sa záznam o platbe týka. V prípade platieb v hotovosti sú náklady oprávnené vtedy, ak stav pokladne pri konkrétnej platbe v deň platby nie je mínusový. Pre účely posúdenia oprávnenosti príslušných výdavkov nie je potrebné, aby zamestnávateľ predkladal celú pokladničnú knihu za príslušný mesiac, postačí len príslušná strana, kde sa predmetný výdavok nachádza.

Zamestnávateľ je povinný predkladať účtovné doklady v rozsahu podľa § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

4. Zamestnávateľ si uplatňuje príspevok podľa článku II. bodu 1 na zamestnancov so zdravotným postihnutím (ZP) v CHD/CHP v súlade s priznaným postavením CHD/CHP v nasledovnej štruktúre:

<i>Miera poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť</i>	<i>Počet zamestnancov</i>	<i>Rozsah dohodnutého týždenného pracovného času (v hod)</i>
<i>Zamestnanec so ZP s mierou poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť nižšou, nanajvýš rovnou 70%</i>	2	20
<i>Zamestnanec so ZP s mierou poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť vyššou ako 70 %</i>	3	20
<i>Zamestnanec so ZP s mierou poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť vyššou ako 70 %</i>	6	40

5. Zamestnávateľ je povinný oznamovať úradu každú zmenu dohodnutých podmienok najneskôr **do 30 kalendárnych dní odo dňa uskutočnenia zmeny, vrátane oznámenia aktualizovanej štruktúry zamestnancov so ZP**, ktorá je prílohou č. 2 k dohode - *Prehľad o štruktúre zamestnancov so zdravotným postihnutím v CHD/CHP* v prípade, ak dôjde k zmene zamestnancov so ZP.
6. Na vyžiadanie úradu preukázať dodržiavanie podmienok tejto dohody, umožniť a strpieť výkon kontroly a poskytovať pri tejto kontrole všetku potrebnú súčinnosť, a to priebežne po celú dobu platnosti tejto dohody až do 31.12.2028 odo dňa poslednej úhrady oprávnených nákladov.
7. Umožniť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, úradu, štátnym kontrolným orgánom a orgánom auditu nahliadnuť do svojich účtovných výkazov, bankových výpisov a ďalších dokladov a umožniť vykonanie kontroly a auditu priebežne počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody, a to aj po ukončení ich trvania až do 31.12.2028, vytvoriť povereným zamestnancom kontrolných a auditorských orgánov primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im pri výkone kontroly potrebnú súčinnosť. Ak zamestnávateľ neumožní výkon kontroly a auditu, vzniká mu povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške.
8. Ak sa pri výkone finančnej kontroly preukáže, že zamestnávateľ použil príspevok neoprávnene, je povinný neoprávnene vyplatené prostriedky bezodkladne vrátiť na účet úradu, najneskôr však do 30 kalendárnych dní od zistenia tejto skutočnosti, ak sa s úradom nedohodne inak. Zamestnávateľ je povinný oznámiť úradu vrátenie príspevku. Nedodržanie podmienok ustanovených v tomto bode sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
9. V prípade výsledku zúčtovania - preplatku preddavkov (okrem výsledku ročného zúčtovania poistného na verejné zdravotné poistenie), ktoré boli v rámci oprávnených výdavkov úradom uhradené, je zamestnávateľ povinný oznámiť túto skutočnosť úradu. Finančné prostriedky, ktoré zamestnávateľovi neprináležia, je povinný vrátiť podľa § 451 ods. 1 Občianskeho zákonníka z vlastného podnetu, na základe príčinnej väzby k poskytnutému príspevku. Zamestnávateľ je v takých prípadoch povinný vrátiť na účet úradu časť poskytnutého príspevku,

zodpovedajúcu výške preplatku, **najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa prijatia preplatku**, ak sa s úradom nedohodne inak.

10. Uchovávať túto dohodu vrátane jej príloh a ďalšie doklady týkajúce sa poskytnutého príspevku najmenej 10 rokov od poskytnutia príspevku.

Článok III.

Práva a povinnosti úradu

1. Poskytnúť zamestnávateľovi príspevok **do maximálnej výšky 11014,40 EUR**, slovom jedenásťtisícštrnásť EUR a štyridsať centov **za kalendárny rok 2018**;
 - poskytnúť najviac **25%** z ročnej výšky príspevku do výšky **781,61 EUR**, slovom sedemstoosemdesiatjeden EUR a šesťdesiatjeden centov na jedného zamestnanca so ZP s mierou poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť **nižšou, nanajvýš rovnou 70% za príslušný kalendárny štvrt'rok**
 - a najviac **25%** z ročnej výšky príspevku do výšky **1 563,23 EUR**, slovom jedentisícpäťstošesťdesiattri EUR a dvadsaťtri centov na jedného zamestnanca so ZP s mierou poklesu schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť **vyššou ako 70% za príslušný kalendárny štvrt'rok**.
2. Poskytnúť príspevok za príslušný kalendárny štvrt'rok do 60 kalendárnych dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich úhradu vynaložených nákladov a na základe písomnej žiadosti o úhradu platby.
3. Úrad pred poskytnutím príspevku overí rozsah týždenného pracovného času u zamestnanca so ZP, na ktorého sa príspevok poskytuje. Ak je rozsah týždenného pracovného času nižší ako rozsah ustanoveného týždenného pracovného času, príspevok sa poskytuje v pomernej časti maximálnej štvrt'ročnej výšky príspevku.
4. Ak úrad zistí v predložených dokladoch nezrovnalosti, alebo má pochybnosti o pravosti alebo správnosti predložených dokladov, lehota na vyplatenie príspevku podľa článku III. bodu 2 neplynie, a to až do skončenia kontroly predložených dokladov, alebo do odstránenia zistených nezrovnalostí, resp. do predloženia chýbajúcich dokladov podľa článku II. bod 3, ale len v lehote stanovenej úradom. Ak zamestnávateľ nepreukáže všetky skutočne vynaložené náklady v stanovenej lehote, úrad príspevok za toto obdobie neposkytne, resp. ho poskytne len v preukázanej výške.
5. V prípade dôvodného podozrenia, že konaním zamestnávateľa došlo k nedodržaniu podmienok tejto dohody, a z uvedeného dôvodu prebieha u zamestnávateľa kontrola alebo iné konanie, je úrad oprávnený pozastaviť vyplácanie príspevku až do ukončenia výkonu kontroly alebo iného konania.
6. Vrátiť zamestnávateľovi komplet originálov dokladov, predložených podľa článku II. bod 3 do 90 kalendárnych dní odo dňa ich predloženia.
7. Zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť použitia verejných prostriedkov a v súlade s §19 ods. 6 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok IV. Oprávnené náklady

1. **Za oprávnené náklady** v zmysle tejto dohody sú považované len tie náklady, ktoré vznikli zamestnávateľovi v súvislosti s touto dohodou **najskôr od 01.01.2018 a najneskôr do 31.12.2018** a boli zamestnávateľom skutočne vynaložené v súlade s predpismi pre používanie finančných prostriedkov, v súlade s príslušnou schémou pomoci, podľa ktorej sa príspevok poskytuje (v prípade, že príspevok je minimálnou/štátnou pomocou) a sú oprávnené podľa článku IV. bodu 2.
2. Za oprávnené prevádzkové náklady chránenej dielne alebo chráneného pracoviska, na ktorých úhradu sa poskytuje zamestnávateľovi príspevok, sa považujú:
 - a) nájomné a náklady na služby spojené s nájomným,
 - b) náklady spojené s povinnými revíziami a náklady na poistenie objektu, v ktorom je prevádzkovaná chránená dielňa alebo chránené pracovisko, ak tento objekt vlastní zamestnávateľ,
 - c) náklady na palivo a energiu,
 - d) vodné, stočné a náklady na odvoz a likvidáciu odpadu,
 - e) náklady na dopravu materiálu, hotových výrobkov a na dopravu súvisiacu s poskytovaním služieb,
 - f) náklady na úhradu mzdy a preddavku na poistné na povinné verejné zdravotné poistenie, poistného na sociálne poistenie a povinných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, platených zamestnávateľom za zamestnancov, ktorí sú občanmi so zdravotným postihnutím,
 - g) náklady na opravu a údržbu objektu, v ktorom je prevádzkovaná chránená dielňa alebo chránené pracovisko, ak tento objekt vlastní zamestnávateľ a ak tieto náklady súvisia s prevádzkovaním chránenej dielne alebo chráneného pracoviska,
 - h) náklady na opravu a údržbu zariadenia chránenej dielne alebo chráneného pracoviska, ak toto zariadenie vlastní zamestnávateľ,
 - i) náklady súvisiace so zabezpečovaním administratívy chránenej dielne alebo chráneného pracoviska.
3. Ak súčasťou nákladov podľa článku IV. bodu 2 je aj daň z pridanej hodnoty a zamestnávateľovi nevznikne nárok na odpočítanie dane z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov považuje sa daň z pridanej hodnoty za prevádzkový náklad chránenej dielne alebo chráneného pracoviska.
4. Náklady na dopravu zamestnancov sú náklady súvisiace so zabezpečovaním dopravy zamestnancov, ktorí sú občanmi so ZP, zamestnávateľom na miesto výkonu zamestnania a späť. Príspevok sa neposkytuje, ak bol na ich dopravu do zamestnania a späť poskytnutý príspevok podľa § 53b zákona o službách zamestnanosti.

Článok V. Osobitné podmienky

1. Zamestnávateľ, ktorému sa poskytujú verejné prostriedky, zodpovedá za hospodárenie s nimi a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Overovanie hospodárnosti, efektívnosti a účelnosti vykoná úrad na základe poskytnutých dokladov a dostupných informácií a v súlade so zásadou primeranosti výdavku. Výdavok je primeraný ak zodpovedá obvyklým cenám v danom mieste a čase a zodpovedá účelu, na ktorý bol

vynaložený. Primeranosť výdavkov sa posudzuje podľa bežných cien trhu, pokiaľ cenu pre danú prácu/službu/tovar nestanovuje osobitný predpis.

2. Na použitie verejných prostriedkov, ich kontrolu, vymáhanie a ukladanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch SR a v právnych aktoch EÚ. Sú to najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a iné.
3. Ak sa pri výkone finančnej kontroly na mieste zistí porušenie finančnej disciplíny, úrad oznámi porušenie finančnej disciplíny Úradu vládneho auditu, ktorý je oprávnený ukladať a vymáhať odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny. Ak zamestnávateľ odvedie finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny do dňa skončenia kontroly, správne konanie sa nezačne.
4. Ak je prijímateľom príspevku podnik a činnosť, na ktorú sa príspevok poskytuje je hospodárskou činnosťou, tak príspevok je štátnou, resp. minimálnou pomocou, na ktorú sa vzťahujú pravidlá pre štátnu pomoc, a to najmä
 - a) zákon č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci),
 - b) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18 decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis - tvorí právny základ pre Schému pomoci de minimis na podporu zamestnanosti č. 16/2014.
5. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (PMÚ SR) je v zmysle § 14 zákona o štátnej pomoci oprávnený kontrolovať poskytnutie pomoci u poskytovateľa pomoci (úrad) ako aj u príjemcu pomoci (zamestnávateľ). Za účelom overenia relevantných skutočností je zamestnávateľ povinný umožniť PMÚ SR toto overenie. PMÚ SR je oprávnený osobe, ktorá porušila povinnosť, uložiť pokutu.
6. Platby v hotovosti sú podľa Systému riadenia európskych štrukturálnych a investičných fondov, programové obdobie 2014 – 2020 v platnom znení limitované: hotovostné platby zahŕňajúce výdavky na obstaranie dlhodobého hmotného a nehmotného majetku vrátane výdavkov súvisiacich s obstaraním tohto majetku, nie sú oprávnené. V prípade úhrad v hotovosti sú výdavky oprávnené, ak hotovostné platby jednotlivito neprekročia sumu 500 EUR, pričom maximálna hodnota realizovaných úhrad v hotovosti v jednom mesiaci nepresiahne 1 500 EUR.
7. Platby v hotovosti sú podľa zákona č. 394/2012 Z. z. o obmedzení platieb v hotovosti limitované sumou 5 000 EUR.
8. Zamestnávateľ súhlasí so zverejnením údajov o ňom vyplývajúcich z tejto dohody vo verejne dostupných informačných zdrojoch:
 - a) názov a právna forma,
 - b) identifikačné číslo alebo iný identifikátor,
 - c) sídlo právnickej osoby alebo trvalý pobyt fyzickej osoby,
 - d) prevažujúca činnosť podľa štatistickej klasifikácie ekonomických činností,
 - e) počet zamestnancov, z toho počet občanov so zdravotným postihnutím,
 - f) dátum založenia, dátum zrušenia,
 - g) druh vlastníctva,
 - h) typ zriaďovateľa,
 - i) oblasť podnikania.

Článok VI.

Skončenie dohody

1. Riadne skončenie tejto dohody nastane uplynutím doby trvania dohody a zároveň splnením záväzkov oboch účastníkov dohody, alebo uhradením maximálnej dohodnutej sumy podľa článku III. bod 1, alebo zrušením priznaného postavenia CHD/CHP.
2. Mimoriadne skončenie tejto dohody môže nastať na základe vzájomnej písomnej dohody účastníkov dohody. Oprávnené poskytnuté a čerpané plnenia podľa tejto dohody do dňa nadobudnutia účinnosti jej skončenia zostávajú nedotknuté.
3. Mimoriadne skončenie tejto dohody môže nastať aj z dôvodu výpovede. Každý účastník dohody je oprávnený písomne dohodu vypovedať. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. V takom prípade úrad poskytne príspevok len za preukázané prevádzkové náklady, ktoré zamestnávateľovi vznikli do začatia plynutia výpovednej doby.
4. Mimoriadne skončenie tejto dohody môže nastať aj z dôvodu odstúpenia. Každý z účastníkov dohody je oprávnený odstúpiť od dohody pri závažnom porušení podmienok dohody. Pre platnosť odstúpenia sa vyžaduje písomné oznámenie o odstúpení doručené druhému účastníkovi dohody. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhému účastníkovi dohody. Odstúpením od dohody sa táto ruší od začiatku. Zamestnávateľ je povinný vrátiť na účet úradu na jej základe poskytnuté finančné prostriedky do 30 dní od nadobudnutia účinnosti odstúpenia.
Za závažné porušenie podmienok dohody sa považuje porušenie článku II. bodov 5, 6, 7, 8, 9 a článku III. bod 2.
Odstúpenie od dohody sa nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej jej porušením.
5. Forma skončenia dohody nemá vplyv na vydanie prípadného bezdôvodného obohatenia niektorého z jej účastníkov podľa § 451 Občianskeho zákonníka.

Článok VII.

Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Účastníci dohody môžu dohodu meniť alebo dopĺňať len písomným dodatkom k dohode podpísaným oboma účastníkmi dohody, na základe písomného návrhu jedného z účastníkov dohody.
2. Právne vzťahy výslovne neupravené touto dohodou sa riadia ustanoveniami zákona o službách zamestnanosti, Občianskym zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskych spoločenstiev, ktoré majú relevantný vzťah k záväzkom účastníkov dohody.
3. **Účastníci dohody budú pri písomnom styku uvádzať číslo tejto dohody.**
4. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Účinnosť dohody skončí splnením záväzkov účastníkov dohody, pokiaľ nedôjde k skončeniu dohody podľa článku VI. bod 1, vypovedaniu dohody podľa článku VI. bod 3 alebo k odstúpeniu od dohody podľa článku VI. bod 4.
5. Prechod práv a záväzkov z tejto dohody na tretiu osobu nie je možný.
6. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom úrad dostane jeden a zamestnávateľ jeden rovnopis dohody.

7. Účastníci dohody vyhlasujú, že sú oprávnení dohodu podpísať, že si ju riadne a dôsledne prečítali a súhlasia s jej obsahom, neuzavreli ju v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Za zamestnávateľa:

Za úrad:

PhDr. Monika Piliarová

*štatutárny zástupca
zamestnávateľa*

PhDr. Pavol Mutafov

riaditeľ úradu

Prílohy:

Príloha č. 1 Žiadosť o úhradu platby

Príloha č. 2 Prehľad o štruktúre zamestnancov so zdravotným postihnutím v CHD/CHP